



CHAPITRE 20

Loi concernant les commissions scolaires
régionales

[Sanctionnée le 11 juillet 1963]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

CHAPTER 20

An Act respecting regional school boards

[Assented to 11th July 1963]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R., c.
59, a. 492,
mod.

1. L'article 492 de la Loi de l'instruction publique (Statuts refondus, 1941, chapitre 59), modifié par l'article 3 de la loi 9-10 Elizabeth II, chapitre 28, est de nouveau modifié en ajoutant, à la fin, les mots "à moins que le lieutenant-gouverneur en conseil n'ait fixé une autre date".

Id., a.
492a, aj.

2. Ladite loi est modifiée en insérant, après l'article 492, le suivant:

Division,
etc. de
commis-
sions.

"492a. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, diviser, annexer ou fusionner des commissions scolaires régionales.

Résolu-
tion.

La division, l'annexion ou la fusion est effectuée à la suite d'une résolution de chaque commission scolaire régionale concernée.

Validité.

Une résolution à cet effet n'est valable qu'après l'expiration des trente jours qui suivent sa publication.

Avis.

Avis en doit être donné dans la *Gazette officielle de Québec* de la manière prévue à l'article 73 et la division, l'annexion ou la fusion ne peut être accordée que quinze jours après la dernière publication de cet avis.

Efficacité.

La division, l'annexion ou la fusion ne prend effet pour fins d'élections que le 1er

1. Section 492 of the Education Act (Revised Statutes, 1941, chapter 59), amended by section 3 of the act 9-10 Elizabeth II, chapter 28, is again amended by adding at the end the words "unless the Lieutenant-Governor in Council has fixed another date".

R.S., c.
59, s. 492,
am.

2. The said act is amended by inserting, after section 492, the following section:

Id., s.
492a, ad.

"492a. The Lieutenant-Governor in Council may, by order, divide, annex or amalgamate regional school boards.

Division,
etc., of
boards.

Such division, annexation or amalgamation shall be effected following a resolution by each regional school board concerned.

Resolu-
tion.

Such a resolution shall not be valid until after thirty days have elapsed following its publication.

Validity.

Notice thereof shall be published in the *Quebec Official Gazette* in the manner provided in section 73, and the division, annexation or amalgamation cannot be granted until fifteen days after the last publication of such notice.

Notice.

The division, annexation or amalgamation shall not take effect for election pur-

Effective
date.

juin suivant la publication du décret dans la *Gazette officielle de Québec* et le 1er juillet pour toutes autres fins, à moins que le lieutenant-gouverneur en conseil n'ait fixé une autre date."

S.R., c.
59, a.
496b, mod.

3. L'article 496b de la Loi de l'instruction publique, édicté par l'article 3 de la loi 9-10 Elizabeth II, chapitre 28, et modifié par l'article 20 de la loi 10-11 Elizabeth II, chapitre 19, est de nouveau modifié en ajoutant à la fin ce qui suit:

" , à moins que le décret ne fixe une autre date.

Désigna-
tion des
premiers
commis-
saires aux
sièges ad-
ditionnels.

Le lieutenant-gouverneur en conseil peut aussi, lorsque le nombre de commissaires est porté à neuf après la constitution d'une commission régionale, autoriser les commissaires alors en fonctions à désigner parmi les délégués les premiers commissaires aux sièges additionnels de la même façon que pour une vacance."

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

poses until the 1st of June following publication of the order in the *Quebec Official Gazette* and the 1st of July for all other purposes, unless the Lieutenant-Governor in Council has fixed another date."

3. Section 496b of the Education Act, R.S., c. 59, s. 496b, enacted by section 3 of the act 9-10 Elizabeth II, chapter 28, and amended by section 20 of the act 10-11 Elizabeth II, chapter 19, is again amended by adding at the end, the following:

" , unless such order shall have fixed another date.

When the number of commissioners is increased to nine after the constitution of a regional board, the Lieutenant-Governor in Council may also authorize the commissioners then in office to designate from among the delegates the first commissioners for the additional seats in the same manner as for a vacancy."

4. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.